



الجمهورية اللبنانية

وزارة المالية

الوزير

قرار رقم: ١/١٥٢  
تاريخ: ٦ شباط ٢٠٢٥  
اعتماد الميثاق الدولي لسلوك وآداب المهنة للمحاسبين المهنيين

إن وزير المالية،

بناء على المرسوم رقم ٨٣٧٦ تاريخ ١٠ أيلول ٢٠٢١ (تشكيل الحكومة)،

بناء على القانون رقم ٣٦٤ تاريخ الأول من آب ١٩٩٤ (تنظيم مهنة خبراء المحاسبة المجازين في لبنان) لاسيما الفقرة ٤ من المادة الرابعة منه، والفقرة ١٠ من المادة السادسة والثلاثين منه،

بناء على قرار وزير المالية رقم ١/٤٦٣ تاريخ ٣/٤/٢٠٠٦ (تصديق تعديل قواعد السلوك المهني لخبراء المحاسبة المجازين في لبنان)،

بناء على كتاب نقابة خبراء المحاسبة المجازين في لبنان رقم ١٠٦٨ تاريخ ٢٦ تشرين الأول ٢٠٢٤ المرسل إلى وزارة المالية والمتضمن اعتماد الميثاق الدولي لسلوك وآداب المهنة للمحاسبين المهنيين بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية،

يقرر ما يلي:

المادة الأولى: يلغى القرار رقم ١/٤٦٣ تاريخ ٣ نيسان ٢٠٠٦.

المادة الثانية: تعتمد كقواعد للسلوك المهني لخبراء المحاسبة المجازين في لبنان دائما النسخة الأخيرة والمحدثة للميثاق الدولي لسلوك وآداب المهنة للمحاسبين المهنيين بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية التي يصدرها مجلس المعايير الدولية لسلوك وآداب المهنة للمحاسبين (IESBA).

المادة الثالثة: في حال الاختلاف على مفهوم أو تفسير أي من القواعد المترجمة إلى اللغة العربية، يتم الرجوع إلى النصوص الأصلية باللغة الإنكليزية.

المادة الرابعة: يبلغ هذا القرار حيث تدعو الحاجة وينشر في الجريدة الرسمية وعلى موقع وزارة المالية الإلكتروني.

وزير المالية  
يوسف الخليل



الميثاق الدولي لسلوك وآداب المهنة للمحاسبين المهنيين  
(بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية)

المحتويات

\*\*\*\*\*

**PART 1 – COMPLYING WITH THE CODE, FUNDAMENTAL PRINCIPLES AND CONCEPTUAL FRAMEWORK**  
الالتزام بالميثاق والمبادئ الأساسية واطار المفاهيم

- 100 Complying with the Code  
الالتزام بالميثاق
- 110 The Fundamental Principles  
المبادئ الأساسية
- 111 – Integrity  
النزاهة
- 112 – Objectivity  
الموضوعية
- 113 – Professional Competence and Due Care  
الكفاءة المهنية والعناية الواجبة
- 114 – Confidentiality  
السرية
- 115 – Professional Behavior  
السلوك المهني
- 120 The Conceptual Framework  
اطار المفاهيم

**PART 2 – PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN BUSINESS**

المحاسبون المهنيون في قطاعات الأعمال

- 200 Applying the Conceptual Framework – Professional Accountants in Business  
تطبيق إطار المفاهيم - المحاسبون المهنيون في قطاعات الأعمال
- 210 Conflicts of Interest  
تضارب المصالح
- 220 Preparation and Presentation of Information  
إعداد المعلومات وعرضها
- 230 Acting with Sufficient Expertise  
العمل بخبرة كافية
- 240 Financial Interests, Compensation and Incentives Linked to Financial Reporting and Decision Making  
المصالح المالية والأجور والحوافز المربوطة بإعداد التقارير المالية واتخاذ القرارات
- 250 Inducements, Including Gifts and Hospitality  
الإكراميات، بما فيها الهدايا والضيافة
- 260 Responding to Non-compliance with Laws and Regulations  
الاستجابة لحالات عدم الالتزام بالأنظمة واللوائح
- 270 Pressure to Breach the Fundamental Principles  
الضغوط لمخالفة المبادئ الأساسية

### **PART 3 – PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE**

المحاسبون المهنيون في الممارسة العامة

300 Applying the Conceptual Framework – Professional Accountants in Public Practice

تطبيق إطار المفاهيم – المحاسبون المهنيون في الممارسة العامة

310 Conflicts of Interest

تضارب المصالح

320 Professional Appointments

التعاقدات المهنية

321 Second Opinions

الرأي الثاني

325 Objectivity of an Engagement Quality Reviewer and Other Appropriate Reviewers

موضوعية فاحص جودة الارتباط والفاحصين الآخرين المناسبين

330 Fees and Other Types of Remuneration

الأتعاب وأنواع الأجر الأخرى

340 Inducements, Including Gifts and Hospitality

الإكراميات، بما فيها الهدايا والضيافة

350 Custody of Client Assets

تعهد أصول العملاء

360 Responding to Non-compliance with Laws and Regulations

الاستجابة لحالات عدم الالتزام بالأنظمة واللوائح

### **INTERNATIONAL INDEPENDENCE STANDARDS (PARTS 4A AND 4B)**

معايير الاستقلال الدولية (الجزآن 4أ و 4ب)

### **PART 4A – INDEPENDENCE FOR AUDIT AND REVIEW ENGAGEMENTS**

الاستقلال في ارتباطات المراجعة والفحص

400 Applying the Conceptual Framework to Independence for Audit and Review Engagements

تطبيق إطار المفاهيم على الاستقلال في ارتباطات المراجعة والفحص

405 Group Audits

مراجعة المجموعات

410 Fees

الأتعاب

411 Compensation and Evaluation Policies

سياسات الأجر وتقييم الأداء

420 Gifts and Hospitality

الهدايا والضيافة

430 Actual or Threatened Litigation

الدعاوى القضائية الفعلية أو المحتملة

|   |  |
|---|--|
| 510 Financial Interests   | المصالح المالية  |
| 511 Loans and Guarantees  | القروض والضمانات   |
| 520 Business Relationships  | علاقات العمل   |
| 521 Family and Personal Relationships   | العلاقات العائلية والشخصية   |
| 522 Recent Service with an Audit Client   | العمل مؤخراً لدى عميل المراجعة   |
| 523 Serving as a Director or Officer of an Audit Client   | العمل بصفة عضو مجلس إدارة أو مسؤول لدى عميل المراجعة   |
| 524 Employment with an Audit Client   | التوظيف لدى عميل المراجعة  |
| 525 Temporary Personnel Assignments   | الندب المؤقت للعاملين  |
| 540 Long Association of Personnel (Including Partner Rotation) with an Audit Client   | طول علاقة العاملين مع عميل المراجعة (بما في ذلك تدوير الشركاء)   |
| 600 Provision of Non-Assurance Services to an Audit Client  | تقديم خدمات غير تأكيدية الى عميل المراجعة  |
| 601 – Accounting and Bookkeeping Services   | خدمات المحاسبة ومسك الدفاتر  |
| 602 – Administrative Services   | الخدمات الإدارية   |
| 603 – Valuation Services  | خدمات التقييم  |
| 604 – Tax Services  | الخدمات الضريبية   |
| 605 – Internal Audit Services   | خدمات المراجعة الداخلية  |
| 606 – Information Technology Systems Services   | خدمات نظم تقنية المعلومات  |
| 607 – Litigation Support Services   | خدمات الدعم في الدعاوى القضائية  |
| 608 – Legal Services  | الخدمات القانونية  |
| 609 – Recruiting Services   | خدمات التوظيف  |
| 610 – Corporate Finance Services  | الخدمات المتعلقة بالتمويل المؤسسي  |
| 800 Reports on Special Purpose Financial Statements that Include a Restriction on Use and Distribution (Audit and Review Engagements) | التقارير المتعلقة بالقوائم المالية ذات الغرض الخاص التي تشمل على قيد على الاستخدام والتوزيع (ارتباطات المراجعة والفحص) |

**PART 4B – INDEPENDENCE FOR ASSURANCE ENGAGEMENTS OTHER THAN  
AUDIT AND REVIEW ENGAGEMENTS.... 264**

الاستقلال في ارتباطات التأكيد بخلاف ارتباطات التأكيد بخلاف ارتباطات المراجعة والفحص

900 Applying the Conceptual Framework to Independence for Assurance Engagements Other than Audit and Review Engagements

تطبيق إطار المفاهيم على الاستقلال في ارتباطات المراجعة والفحص

905 Fees

الأتعاب

906 Gifts and Hospitality

الهدايا والضيافة

907 Actual or Threatened Litigation

الدعاوى القضائية الفعلية أو المحتملة

910 Financial Interests

المصالح المالية

911 Loans and Guarantees

القروض والضمانات

920 Business Relationships

علاقات العمل

921 Family and Personal Relationships

العلاقات العائلية والشخصية

922 Recent Service with an Assurance Client

العمل مؤخراً لدى عميل التأكيد

923 Serving as a Director or Officer of an Assurance Client

العمل بصفة عضو مجلس إدارة أو مسؤول لدى عميل التأكيد

924 Employment with an Assurance Client

التوظيف لدى عميل التأكيد

940 Long Association of Personnel with an Assurance Client

طول علاقة العاملين مع عميل التأكيد

950 Provision of Non-assurance Services to Assurance Clients

تقديم خدمات غير تأكيدية الى عملاء التأكيد

990 Reports that Include a Restriction on Use and Distribution (Assurance Engagements Other than Audit and Review Engagements)

التقارير التي تتضمن قيوداً على الاستخدام والتوزيع (ارتباطات التأكيد بخلاف ارتباطات المراجعة والفحص)

## الأسباب الموجبة لاعتماد الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين

حددت الأسباب الموجبة لإقرار القانون رقم ٣٦٤ تاريخ الأول من شهر آب ١٩٩٤ (تنظيم مهنة خبراء المحاسبة المجازين في لبنان) أهمية المهنة على الصعيدين المهني والوطني، وكذلك على الصعيدين الاقتصادي والمالي بحيث وضع الشروط الملائمة لممارسة هذه المهنة لجهة الاستقلالية ووضع الضوابط والمحظورات التي توجب التقيد بها بما يرفع من مستواها ويحسن من أداء مزاويلها أي خبراء المحاسبة المجازين في لبنان ويمنحها الصدفية الضرورية لدى الشركات والمؤسسات العاملة في الحقول الاقتصادية والمالية كافة عبر العمل على توفير المؤهلات والخبرات ذات المستوى الرفيع، وتحمل المسؤوليات ضمن معايير وأخلاقيات مهنية عالية كرسها قانون تنظيم المهنة الذي حدد المسؤوليات والمحظورات وشروط المزاولة أخذاً بعين الاعتبار ما تتمتع به المهنة من مستويات في الدول الراقية.

ولما لهذه المهنة من أهمية دولية واعتبارها إحدى ركائز الأسواق المالية وما يرتبط بها من تصنيف للمؤسسات وتوفير الثقة في المعلومات المالية التي من شأنها منح المصدقية لهذه المعلومات على كافة الأصعدة المحلية والإقليمية والدولية، وجعل المهنيين في لبنان يتمتعون بالأهلية والسمعة والاستقلالية التي تؤهلهم لكسب ثقة المتعاملين والمعنيين عبر تأديتهم الدور المطلوب منهم بصورة فعالة.

إن الغاية من اعتماد الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين المحدث هي التقيد بالمعايير والأهداف وأهمها: النزاهة والموضوعية والكفاءة المهنية والعناية الواجبة والحفاظ على السرية المهنية واحترام قواعد آداب المهنة.

بتاريخ ٣ نيسان ٢٠٠٦ صادق وزير المالية بالقرار رقم ١/٤٦٣ على قواعد السلوك المهني المعدل التي وضعها آنذاك مجلس النقابة والذي تم نشره في العدد ١٩ من الجريدة الرسمية تاريخ ١٣ نيسان ٢٠٠٦ الذي أتى تعديلاً على قرار سابق لقواعد السلوك المهني الصادر تحت الرقم ١/٦٥١٧ تاريخ ٤ أيلول ١٩٩٦ والمنشور في العدد ٤٩ من الجريدة الرسمية تاريخ ٢٦ أيلول ١٩٩٦.

وبنتيجة تطوير المعايير المهنية دولياً، أصدر مجلس المعايير الدولية لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين (IESBA) نظاماً جديداً شاملاً لسلوك وأداب المهنة تضمن المبادئ الأساسية والقواعد العامة التي تتناول أصول ممارسة المهنة وواجبات المهنيين تجاه أنفسهم وتجاه زملائهم وتجاه المتعاملين معهم، رأى مجلس النقابة أنه لا بد من اعتماد النسخة المحدثه من الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين الذي يقسم الى أربعة أجزاء وفق ما يلي:

الجزء الأول: الالتزام بالميثاق والمبادئ الأساسية وإطار المفاهيم

الجزء الثاني: المحاسبون المهنيون في قطاعات الأعمال

الجزء الثالث: المحاسبون المهنيون في الممارسة العامة

الجزء الرابع: أ- الاستقلال في ارتباطات المراجعة والفحص

ب- الاستقلال في ارتباطات التأكيد بخلاف ارتباطات المراجعة والفحص

إن اعتماد الميثاق الدولي لسلوك وآداب المهنة للمحاسبين المهنيين يشكل نقلة نوعية للنقابة كما يهدف للنهوض بالمهنة إلى مصاف الدول المتقدمة في هذا المجال.

لهذه الأسباب،

وللأهمية التي نوليها في احترام القوانين والأنظمة واعتماد أحدث المعايير والسهر على تطبيقها، تم اقتراح مشروع القرار هذا وذلك عملاً بما نصت عليه الفقرة ١٠ من المادة السادسة والثلاثين المعطوفة على الفقرة ٤ من المادة الرابعة من القانون رقم ٣٦٤ تاريخ الأول من شهر آب ١٩٩٤ (قانون تنظيم مهنة خبراء المحاسبة المجازين في لبنان).